

# **A Study of the Ancient Chinese Autonomous Learning Ability of Thai University Students and Its Correlation with Academic Achievement**

**Lin Caijun<sup>1</sup>**

School of Sinology, Mae Fah Luang University  
333 Moo 1 Thasud Muang Chiangrai 57100 Thailand  
E-mail: caijun.lin@mfu.ac.th Tel. 0-5391-7781

(received 17 June, 2022) (revised 9 August, 2022) (accepted 31 August, 2022)

## **Abstract**

This article takes the ancient Chinese learners of the teaching Chinese language major of Mae Fah Luang University as an example, and adopts a mixed research method combining questionnaire survey and sample interview to investigate and analyze the autonomous learning ability of ancient Chinese among Thai university students, and discusses the relationship between their autonomous learning ability and academic achievement of ancient Chinese. The study shows that: 1) Thai university students generally have a certain autonomous learning ability of ancient Chinese. Among the five dimensions of autonomous learning ability of ancient Chinese, the ability to determine learning goals is relatively weak, and the ability to choose learning methods and skills is also relatively weak. 2) The main problems of Thai university students' autonomous learning ability of ancient Chinese in various dimensions are as follows: they are not clear about their own learning goals; they lack the ability to decide the content of extracurricular learning, and the awareness in formulating study plans are still relatively weak and executive power is not strong enough, and they are resistant to what they are not good at; they are good at using affective strategies, memory strategies and compensatory strategies, but needs to be strengthened in the use of metacognitive strategies, the ability to use social strategies and cognitive strategies are still relatively weak; although they have a certain ability to monitor the learning process, they still need to strengthen their ability to discover, analyze and solve problems, and at the same time, there is a strong dependence on teachers; the way to evaluate their ancient Chinese ability is concentrated and single. 3) Both the overall autonomous learning ability and the autonomous learning ability of each dimension of ancient Chinese of Thai university students

---

<sup>1</sup> Assistant Professor Caijun Lin, lecturer.

are positively correlated with the learners' academic achievement. Finally, based on the above findings, we put forward teaching suggestions for cultivating or improving the autonomous learning ability of ancient Chinese among Thai university students.

**Keywords:** Thai university students; ancient Chinese; autonomous learning ability; correlation

# 泰国大学生古代汉语自主学习能力及其与学习成绩的相关性研究

林才均<sup>2</sup>

泰国 清莱 皇太后大学汉学院 57100

邮箱: caijun.lin@mfu.ac.th 电话: 0-5391-7781

收稿日期 2022. 6. 17 修回日期 2022. 8. 9 接收日期 2022. 8. 31

## 摘要

本文以皇太后大学汉语师范专业的古代汉语学习者为例,采用问卷调查与抽样访谈相结合的混合式研究方法,对泰国大学生的古代汉语自主学习情况进行了考察与分析,并探讨了其古代汉语自主学习能力和学习成绩的关系。研究发现:1)泰国大学生总体上具备一定的古代汉语自主学习的能力。在古代汉语自主学习能力的五个维度中,确定学习目标的能力相对最薄弱,选择学习方法及技巧的能力也较弱。2)泰国大学生古代汉语自主学习的能力在各个维度存在的主要问题有:对自己的学习目标不够明确;缺乏一定的决定课外学习内容的能力,在制定学习计划方面的意识还比较薄弱且执行力也还不强,对自己不擅长的地方有抗拒心理;比较擅长运用情感策略、记忆策略与补偿策略,元认知策略的运用有待加强,社交策略和认知策略的运用能力还比较薄弱;虽然具有一定的监控学习过程的能力,但是在发现、分析与解决问题的能力方面仍需加强,同时对教师的依赖性较强;对自己的古代汉语能力进行评价的方式集中而单一。3)泰国大学生古代汉语整体自主学习能力和各个维度的自主学习的能力总体上都与学习者的学习成绩呈正相关关系。最后,根据上述研究发现,提出了培养或提升泰国大学生的古代汉语自主学习能力的教学建议。

**关键词:** 泰国大学生、古代汉语、自主学习、相关性

## 1. 引言

自 1981 年 Holec 的《自主性与外语学习》一书出版后,自主学习(autonomous learning)作为教育心理学的一个理念即被正式引入到了语言教学界且逐渐成为该领域的热门话题。自主学习是学习者不依赖他人管理自己学习的能力,具体包括独立确定学习目标、决定学习内容、选择学习策略、监控学习过程和评估学习效果的能力(Holec,1981)。四十余年来,国内外学者已从自主学习的定义及内涵、评估方式、培养策略、群体差异及其与自我效能感(self-efficacy)、学习动机(learning motivation)、学习策略(learning strategy)、学习成绩等的相关性等多个维度对自主学习进行了理论与实证性层面的探究。随着学习策略研究的深入发展,二语学习者的自主学习的能力状况及其与学习成绩的相关性问题近十年来逐渐成为该领域的研究热点之一。诸多针对英语二语者自主学习的能力状况及其与学习成绩的相关性研究(如

<sup>2</sup> 林才均,男,硕士,皇太后大学汉学院助理教授,主要研究方向为汉语二语习得与教学。

Wang, 2002; Wu & Zhang, 2009; Dincer et al., 2012) 表明, 不同文化背景的学习者的自主学习能力的呈现会呈现出相应的特征, 其自主学习能力与学习成绩显著正相关且对学习成绩具有一定的预测性, 自学学习能力的培养与发展对学习有益(Ding, 2010、2011)。相对英语而言, 自主学习的研究在汉语二语教学界则起步较晚且理论探讨尚且有限, 实证性研究还不多见(Akiko, 2018) 且研究对象多为在华留学生或少数民族学生, 国别化研究缺乏, 针对外国本土汉语学习者自主学习能力的相关研究更是少之又少。

众所周知, 汉语在泰国早已成为仅次于英语的第二大外语。泰国诸多高校也都相继开设了汉语专业, 古代汉语作为一门高级汉语语言类工具课也被纳入了专业必修或选修课。古代汉语是对外汉语教学中不可或缺的一门重要课程, 也是对外汉语教学中的难点(Han, 2006)。目前我们尚未发现针对汉语二语者的古代汉语自主学习能力的研究, 汉语母语教学界对于古代汉语自主学习能力的研究也仅见于 Yi(2010), 该研究针对汉语母语大学生的古代汉语自主学习能力状况进行了初步的调查与量化分析。同时, Lin(2022) 研究发现, 在泰大学生自我评测古代汉语课的整体学习情况并不乐观。在诸多主观影响因素之中, 跟学习者的古代汉语自主学习能力相关的因素与古代汉语的学习效果密切相关。遗憾的是, 该文并未深入探讨此问题。有鉴于此, 本文拟以泰国皇太后大学的古代汉语学习者作为调查对象, 通过问卷调查与访谈相结合的混合式研究方法, 以达到了解泰国本土大学生古代汉语自主学习能力的状况及弄清其与学习成绩的相关性这两个问题之目的, 以期能为培养泰国大学生古代汉语自主学习能力提出针对性的建议, 从而提升对泰古代汉语的教学效果。

## 2. 汉语二语者自主学习研究之相关文献回顾

### 2.1 汉语二语教学界自主学习理论的探讨

在对外汉语教学界, 有关自主学习理论的探讨文献尚且有限, 主要有 Jin(2001)、Xu(2004)、Zhu(2004)、Luo(2005)、Hao(2010、2015) 等。具体回顾如下:

Jin(2001) 针对当时的对外汉语教学现状, 首先分析了自主学习理论在对外汉语教学中的重要性的。他认为要保证学生积极主动坚持不懈地学习, 长期有效地激发学生的学习热情, 就必须将自主学习引进教学工作, 对外汉语教学也应从引发学生的自主性入手。接着他探讨了自主学习模式在对外汉语教学中的具体运用, 并指出将自主学习引入到对外汉语教学是一个长期而艰苦的过程, 需要教师深刻体会与长期研习。

Xu(2004) 在谈论如何提高参与式教学在对外汉语教学中的应用效果时提出, 把参与式教学融入对外汉语教学中, 能让汉语学习从枯燥乏味的被动学习过程转变为积极主动的自主过程。Zhu(2004) 在论及汉语二语词汇教学时指出, 对外汉语词汇教学对学生的主体作用不够重视, 教师应该努力教学学习者如何学习。Luo(2005) 讨论了将课外自主阅读纳入阅读教学的必要性和指导方法。可惜后两位学者都是点到为止, 并未对汉语二语词汇自主学习与自主阅读展开深入细致的探讨。

Hao(2010) 在研究自主学习理论的发展的基础上, 探讨了在当前网络新技术教育环境中汉语二语留学生自主学习模式开展的优势。她认为, 目标型网络、反馈型网络、共享型网络和持续型网络这四种自主学习模式分别适合自觉学习型、被动学习型、缺乏学习能力型、自主能力型的汉语二语留学生。之后, 她(2015) 在国内外前人有关非



汉语二语者自主学习能力评估研究的基础上,就如何科学地评估汉语二语留学生的自主学习能力进行了较为深入的探讨。她提出了创造性、开放性和多元综合的评估原则,横向评估(评所处维度)和纵向评估(评发展程度)的评估方法。

显而易见,对外汉语教学界关于自主学习理论的探讨主要集中在自主学习的重要性、自主学习模式与自主学习能力评估等实践应用性理论方面。这些研究表明对外汉语教学界早已明显地意识到了自主学习能力的重要性并对当前普遍存在的被动式教与学进行积极反思,同时开始思考在教学中如何评估与发挥学习者自主学习能力以提升课堂效率。当然,相对于英语而言,汉语二语学习者自主学习能力理论方面的研究尚待学者们根据汉语及其教学的自身特点进行更加深入的探讨。

## 2.2 汉语二语者自主学习能力的实证研究

相对于对外汉语教学界自主学习理论的探讨研究而言,汉语二语者自主学习能力的实证研究在近年来有了明显的进展,取得了一定的成果。

Tian(2013)以印尼中文学院大学生为对象,对印尼大学生汉语自主学习能力进行了调查分析。研究结果显示,大多数学习者自主学习汉语的水平有待提高,元认知策略的使用情况不太乐观。而在常规课堂教学中采用系统介绍和渗透式相结合的方式对学习者的元认知策略教学培训后,其元认知策略的使用情况得到大大改善,自主学习的水平也得到了相应地提高。这证明了对学习者进行元认知策略培训是培养学生自主学习能力的一种有效途径。

Cui(2016)比较和分析了韩国汉语专业和非汉语专业大学生的自主学习与学习策略的水平与关系。研究发现,两者在自主的汉语学习水平上与学习策略的使用上都存在着显著性差异,在各个具体项目中呈现出了正相关性,这种相关性在元认知策略这一项尤其显著。这告诉教学者面对两者都应该认识到训练元认知策略的重要性。

Li(2016)以在华美国留学生为调查对象,采用了定量和定性相结合的研究方法,对当前美国大学生的汉语自主学习能力水平进行了考察,并对其学习动机水平、归因倾向与自主学习能力水平的相关关系进行了研究,深入分析了影响美国留学生汉语自主学习能力水平的内部因素。其研究结果为:美国留学生的自主学习能力比较强,而且同质性较好,性别、汉语水平和学习时长与学习者的自主学习能力不存在显著关系。学习者的内外在动机都与自主学习能力呈显著正相关,内在动机的相关系数更高。

Li & Chang(2017)基于自我效能感、元认知策略和环境感知三个影响学习者自主学习能力的要素,采用实验组与控制组相结合的实证研究方法,探讨了其在留学生汉语写作过程中所发挥的作用。研究表明,留学生的这三个要素对其在汉语写作中的语言结构、遣词造句、文本内容和谋篇布局四个方面都具有重要影响。其自我效能感越强,元认知策略的使用就越多,环境感知度越高,其汉语写作能力也越强。

Akiko(2018)以在华日本汉语学习者作为调查与访谈对象,采用量化与质性研究相结合的研究方法,初步探讨了日本汉语学习者的自主学习能力。研究结果发现,日本学习者的汉语自主学习能力在确定学习目标、决定学习内容、选择学习方法及技巧、监控学习过程等四个维度都有一定程度的体现。自主学习能力在决定学习内容、监控学习过程、评估学习效果三个维度六个具体项目与汉语理解能力之间呈显著相关。教师

需从提升日本国别性意识、确定具体可行的学习内容、提供更多的运用学习汉语的实践机会、提高评估学习效果能力四个方面重点培训日本汉语留学生。

Wang(2020)以大连外国语大学的留学生为例,探讨了韩国汉语学习者的自主学习能力的情况以及与汉语成绩的相关性问题。其研究结果显示,韩国留学生具有一定的汉语自主学习能力,其中决定学习内容的能力相对较强,然后依次是确定汉语目标的能力、评估学习效果的能力、选择学习方法及技巧的能力、监控学习过程的能力。其汉语自主学习能力与性别、学习时长上不存在显著性差异,与汉语学习成绩呈显著正相关关系,与构成汉语自主学习能力的五个维度均有很强的相关性。

除上述研究成果外,Gao(2011)、Wang(2018)都以中亚汉语留学生为调查对象,对其汉语自主学习能力进行研究分析,并从不同的角度对其汉语自主学习能力的培养提出建议。Yu(2019)以东南亚汉语本科留学生为例,通过课堂观察法和问卷调查法研究其汉语自主学习能力,并设计了培养汉语自主学习能力的教学模式,设置对照班和实验班进行实证研究,来验证其教学模式的可行性。可见,在对外汉语教学界,关于汉语二语学习者自主学习能力的实证研究在近年来备受关注,并逐渐成为该领域的主流研究模式,研究范围、角度、对象也日益多样化与多元化。虽然在自主学习能力的影响因素方面尚有争议,但也达成了一些基本共识,比如性别与自主学习能力不存在显著性关系,而学习策略与学习成绩则跟自主学习能力密切相关等。

### 2.3 汉语二语者自主学习能力培养的研究

Chang(2007)基于建构主义教学理论,以留学生视听说课为例,探讨了在现代多媒体技术学习环境下教师的主导作用与学生的自主性学习。他认为在强调以学生为中心的自主性学习的同时,要重视在教师在其中的指导性作用。Wang(2008)通过“我的博客”的对外汉语教学实践,取得了良好的教学效果,也证明了在汉语母语环境下培养汉语留学生自主学习能力是可行的。

Ding(2011)采用问卷与访谈相结合的方法调查了目前对外汉语教师对留学生自主学习能力培养的状况,并对培养留学生自主学习能力的预设性影响因素、教师个体差异与所采取的培养措施的关系进行了统计学意义上分析。研究结果发现,目前多数对外汉语教师认为留学生自主学习能力较弱且缺乏有效的指导。教师对自主学习重要性的认识、教师自己在教学中的自主性和教师间关于培养学习者的自主性的交流等都是影响教师采取措施培养学习者自主学习能力的主要因素。另外,教师的性别、年龄、专业、教龄、身份不同,其培养措施也存在显著差异,但教师学历并不会造成培养措施的差异。教师工作量大、缺乏自主学习专业理论知识、不想创新、教师教学自主权太小等内在因素与教学机构要求死板、班级人数过多等外在因素都阻碍了教师采取措施促进学习者自主学习能力的发展。

Yu(2017)指出,学习自主性是一个复杂动态系统,它受到学习者、教师、输入、技术、环境、教育政策等多种内外部因素的影响。他认为,培养外国汉语留学生学生自主学习能力,要充分挖掘并利用目的语环境汉语学习的多种场合与情境,寻找汉语学习的多样化可供形式,增强学习者与环境互动的机会与互动的频次,实现课堂内外自主学习一体化,促使学习者从教师指导之下的学习向完全独立的自主学习发展。汉



语自主能力的培养可以从教师、学习者、课程、课堂、技术、资源几个方面在课堂内外开展。

不难看出，虽然汉语二语者自主学习能力培养的研究为数不多，但既有着重理论的定性研究，也有混合式的实证研究，并且此方面的研究明显呈现出越来越全面深入的趋势。

综上所述，在对外汉语教学界，有关自主学习的研究主要集中在自主学习的理论探讨、汉语二语者自主学习能力的实证研究与自主学习能力的培养三个方面。目前，汉语二语者自主学习能力的实证研究已逐渐成为该领域的研究主流，这些多样化多角度的研究文献的出现也表明该领域的研究正逐步走向成熟。前人们的这些研究成果无疑能为后续研究提供参照。但值得注意的是，该领域的研究对象绝大多数还是处于目的语环境下的在华留学生，研究也大都针对的是汉语基础类课程的自主学习能力，而对于非汉语环境的外国本土汉语大学生的自主学习能力研究与高级汉语语言类课程自主学习能力研究则都很少见。本研究即是在这方面的一种尝试。

### 3. 研究设计

#### 3.1 研究问题

- (1) 泰国本土大学生古代汉语自主学习能力的状况如何？
- (2) 泰国本土大学生古代汉语自主学习能力与学习成绩是否相关？具体体现在哪些方面？

#### 3.2 调查与访谈对象

泰国清莱府的皇太后大学是泰国高校汉语教育办学规模最大的一所学府，现全日制在校汉语专业本科生高达 2000 余人。自 2004 年开设第一个中文专业以来，古代汉语课当前一直是该校的三个汉语本科专业的专业必修课。可以说，该校的古代汉语教学情况具有一定的代表性。由于三个专业开设该门课的具体学期与课程要求并不完全一致，加之本研究开展之际另两个专业已在上学期完成了该门课的学习，因此我们选取的调查对象仅为该校在三年级下学期学习古代汉语课的汉语师范专业的学生，共 79 人。访谈对象是根据该门课平时学习中的四次测验的成绩采取强度抽样分成高、中、低三组进行，每组 4 人，共 12 人。其中，四次测验成绩的均值在 80 分以上者归为高分组，均值介于 70-80 的归为中分组，70 分以下的归为低分组。

#### 3.3 调查问卷与访谈问题的设计与实施

本文的研究方法主要为问卷调查法与随机抽样访谈法。问卷主要包括两个部分：第一部分是学生的基本情况。第二部分是我们根据 Holec (1981) 自主学习能力的定义、以 Akiko (2018) 借鉴前人研究成果编制的较为成熟的《汉语自主学习能力问卷》为框架，以 Pang (2003) 编制的《学生自主性量表》、Oxford (1990) 的《学习策略调查表》和 Yi (2010) 编制的汉语母语大学生古代汉语自主学习情况调查问卷为参照，且根据皇太后大学的古代汉语教学实际情况设计的调查问题。该部分共有 28 题，由确定学习目标、决定学习内容、选择学习方法及技巧、监控学习过程、评估学习效果这五个维度组成。问卷采用 Likert 五点计分，从“5=完全符合”到“1=完全不符合”五个等级。得分越

高，表示自主学习能力越强。五个维度与各具体项目的均值与能力的对应关系为：均值在 1.00-1.49 之间表示“差”，1.50-2.49 之间表示“较差”，2.5-3.49 之间表示“一般”、3.50-4.49 之间表示“较强”、4.50-5.00 之间表示“很强”。为了避免语言障碍影响我们获得更加准确真实的数据，因此我们将问卷内容全部译成了泰文。本研究借助 Google Forms 在教室内进行的问卷调查。为了保证问卷质量且不耽误上课，我们利用课间休息时间，在教师的监督下，要求学生在十五分钟内当堂独立完成问卷。由于两名学生请假，故最终收回 77 份有效问卷。在访谈内容的设计方面，我们主要围绕学习目标、学习方法、监测与评估几个方面的相关问题在调查结束当天进行现场一对一的访谈，以便更加深入地了解学习者作出选择的深层或具体原因。

#### 4. 结果与分析

##### 4.1 泰国大学生古代汉语自主学习能力的整体情况

表 1. 泰国大学生古代汉语自主学习能力的总体情况统计数据

维度	平均值 (Mean)	标准差 (SD)
确定学习目标	3.42	0.869
决定学习内容	3.57	0.783
选择学习方法及技巧	3.48	0.840
监控学习过程	3.54	0.903
评估学习效果	3.55	0.837
总体	3.52	0.873

由表 1 可知，自主学习能力的总体平均值为 3.52，总体标准差为 0.873。这表明，泰国大学生总体上具有一定的古代汉语自主学习能力且各学习者个体之间的差异并不明显。从自主学习能力的各维度来看，五个维度的平均值从 3.42 至 3.57，标准差自 0.783 到 0.903。这意味着学习者除了“确认学习目标”和“选择学习方法及技巧”能力总体上都尚处于一般的中等水平之外，其他三个维度的自主学习能力之间差异微小且总体上都处于较好的中等略微偏上的水平。学习者“决定学习内容”能力的个体差异相对最小，“监控学习过程”能力的个体差异相对最大，但学习者个体在五个维度的自主学习能力都不存在明显差异。也就是说，多数学习者在古代汉语的学习中基本上能确定自己的学习目标与选择自己的学习方法与技巧，比较能决定自己的学习内容、有一定的监控自己的学习过程与评估自己的学习效果的能力，但这些能力都不算强，都需要进一步提高。特别是确定自己学习目标的能力相对最薄弱，选择学习方法及技巧的能力也较弱，这两个维度的自主学习能力都亟需加强。

经进一步统计发现，高、中、低分组古代汉语自主学习能力的总体均值分别为 3.71、3.56、3.28。这告诉我们，虽然学习者古代汉语的总体自主学习能力初步跨入了“较强”的区间，但低分组学习者的自主学习能力明显处于“一般”区间。在各维度上，高、中、低分组学习者“确认学习目标”能力的均值分别为 3.58、3.42、3.28，“决定学习内容”能力的均值分别为 3.81、3.59、3.33，“选择学习方法与技巧”能

力的均值分别为 3.67、3.60、3.21，“监控学习过程”能力的均值分别为 3.74、3.63、3.28，“评估学习效果”能力的均值分别为 3.77、3.58、3.31。很明显，虽然各维度的自主学习能力存在差异，但高、中、低分组学习者在五个维度上的自主学习能力都随着成绩的从高到低而递减。以上结果似乎都表明，学习者的古代汉语自主学习能力与学习成绩密切相关。关于这一点在 4.3 节也得到了证实。

## 4.2 泰国大学生古代汉语自主学习能力的具体表现分析

### 4.2.1 确定古代汉语学习目标的能力

表 2. “确定学习目标”能力的描述性统计结果

维度	题号与具体项目	平均值 (Mean)	标准差 (SD)
确定学习目标	T1. 我学习古代汉语有明确的目标。	3.43	0.938
	T2. 学习古代汉语时，我会根据课程大纲和自身学习情况给自己制定短期和长期的学习目标。	3.42	0.801

“确定学习目标”指的是学习者根据自身情况确定自己学习对象与方向的能力。从表 2 可知，学习者无论是确定学习古代汉语的总体目标能力 (Mean=3.43) 还是短长期目标的能力 (Mean=3.42) 都一般，并且从标准差来看学习者个体之间的这两项具体项目之能力并不存在明显差异。通过访谈我们发现，学习者个体的学习目标虽然有所不同，但差异不大。多数学习者根据课程大纲明确了并将自己的学习目标确定为“提高自己的现代汉语水平与了解中国古代传统文化”。也有部分学生把“能够看懂自己喜欢的明星演的中国古代电视剧”和“去中国旅游时能看懂古代汉语”作为学习目的。同时还有约三分之一的受访者表示自己开始接触与学习古代汉语后，觉得古代汉语很难，也不知道该如何或在哪里运用古代汉语知识，所以就将“为了完成学校安排的这门课程”作为学习目标，被动地学习古代汉语，难以确定明确的目标。这一访谈结果与 Lin(2022) 关于泰国大学生古代汉语学习目的的调查结果基本一致。同时，Lin(2022) 通过调查还发现，有 48.6% 的古代汉语学习者认为“自己汉语基础不好，学起来累”影响自己古代汉语课预期学习目的的实现；分别有 66.35% 和 57.95% 的古代汉语学习者因为“教学内容难”与“教学内容离自己的生活太远，很少用到”而不喜欢古代汉语。这一调查结果结合我们的访谈结果不难发现，学习者自身的汉语基础弱、古代汉语课学习难度高与在学习者的日常生活中古代汉语的实用性不明显都可能导致学习者难以明确古代汉语学习目标。同时也从侧面反映出教师在教学中目的性教育还不够强，使得部分学习者没能充分了解教师的教学目的与要求，也就难以转化成自己的学习目标。

由此可见，泰国大学生整体上根据自身情况确定学习古代汉语的学习目标的能力一般，对自己的学习方向不够明确。这既与他们自身汉语基础不够等主观因素有关，同时可能也受到了古代汉语本身难学、日常生活中实用性不强、教师教学意图不够明显等客观因素的影响。这也告诉我们，如果能在教学内容的难易度、实用性与教学的目的性等方面有所改善，对于提高泰国大学生确定古代汉语的学习目标的能力将有所帮助。

#### 4.2.2 决定古代汉语学习内容的能力

表 3. “决定学习内容”能力的描述性统计结果

维度	题号与具体项目	平均值 (Mean)	标准差 (SD)
决定学习内容	T3. 我能根据学习目标合理地制定学习计划。	3.55	0.735
	T4. 为了达到学习古代汉语的目的, 我知道自己应该做什么。	4.00	0.827
	T5. 学古代汉语时, 我知道自己不擅长的地方有哪些。	3.96	0.834
	T6. 课外学习古代汉语时, 我会学习自己不擅长的地方。	3.14	0.790
	T7. 学古代汉语时, 我知道什么是重要的和该努力学习的方面。	3.77	0.724
	T8. 除了老师给的作业外, 课外我有自己的学习古代汉语的计划, 知道自己该学习什么。	3.01	0.786

“决定学习内容”指的是学习者能够根据自身情况确定自己应该或所要学习的内容的能力。根据表 3 中的 T4 和 T7 这一项具体项目来看, 学习者在确定学习目标后比较能够知道自己应该学习的内容有哪些 (Mean=4.00) 和哪些内容是重要且该努力学习的 (Mean=3.77), 但是 T3 这一具体项目的均值 (Mean=3.55) 和 T8 的均值 (Mean=3.01) 却明显低于 T4。T3 的均值明显低于 T4, 这说明在学习古代汉语的过程中, 学习者虽然知道自己该学习什么, 但是却并不太善于根据自己的学习内容合理地制定学习计划。我们认为, 这既与学习者缺乏自我管理的能力, 仍以传统的课堂角色定位自己有关, 也可能与学习者在根据学习目标制定学习计划时缺乏教师及时性指导有关。我们都知道, 合理地制定学习计划才有利于更加清晰地明确与规划学习内容, 从而推动学习目标的实现。然而从访谈结果来看, 多数学习者表示没有制定学习计划或者制定了却不按照计划进行学习。这说明学习者在制定学习计划方面的意识还比较薄弱, 执行力也还不强。T8 的均值远低于 T4, 这表明学习者虽然比较清楚在课堂中应该学习的内容, 但在课外除了完成教师给的作业外, 就不太清楚自己应该学习什么内容了。对不少学习者来说, 课外学习内容主要来自于外部因素及教师的决定, 自己却缺乏决定课外内容的能力。这一判断在调查后的访谈中也得到了印证, 同时在稍后的“选择学习方法与技巧”的能力的分析中有较为明显的体现。

从 T5 这一具体项目来看, 学习者比较清楚自己在学习古代汉语时不擅长的地方 (Mean=3.96)。这无疑有助于学习者根据自身情况选定要学习的内容。但同时从 T6 我们也发现, 虽然学习者比较清楚自己不擅长地方有哪些, 但由于畏难情绪在课外学习古代汉语时却一般不会或不愿意去学习自己不擅长的地方, 不能根据自己学习的不足之处决定自己的学习内容。访谈结果告诉我们, 不少学习者不愿意去学习自己不会的, 这是学习者对自己不擅长的地方的一种抗拒心理。因此, 在学习过程中学习者会刻意规避自己学习的不足之处而不去采取措施解决问题。

由上可知, 虽然泰国大学生普遍具有根据自身情况确定自己应该或所要学习的内容的能力, 但这种能力主要体现在课堂学习中, 尚缺乏一定的决定课外学习内容的能力。同时, 他们在制定学习计划方面的意识还比较薄弱, 执行力也还不强, 对自己不擅长的地方有抗拒心理, 这些都成为了影响他们真正做到根据自身情况确定学习内容的重要因素。



## 4.2.3 选择古代汉语学习方法及技巧的能力

表 4. “选择学习方法与技巧”能力的描述性统计结果

维度	题号与具体项目	平均值 (Mean)	标准差 (SD)
选择 学习 方法 与 技巧	T9. 我知道该用什么方法来学习古代汉语。	3.75	0.905
	T10. 我知道该如何解决在学习古代汉语的过程中所遇到的问题。	3.65	0.839
	T11. 每次上课前我都会预习，课后都会复习。	3.57	0.938
	T12. 在课堂上，我会尽可能地问老师或同学自己不太懂的问题。	3.04	0.938
	T13. 在课外，我会主动跟同学交流或讨论学习过的古代汉语知识。	3.01	0.896
	T14. 我平时会看中文节目、电视剧、电影或听中文歌来学习古代汉语。	2.86	1.155
	T15. 学古代汉语时，遇到不熟悉的词语，我会去猜它的意思。	3.66	0.771
	T16. 学古代汉语时，我会思考新旧知识之间的联系。	3.75	0.814
	T17. 虽然怕翻译错，但是还是会鼓励自己努力地翻译古代汉语的句子。	4.06	0.848
	T18. 每当在古代汉语学习取得进步时，我就会奖励自己。	3.48	1.131

“选择学习方法与技巧”指的是学习者选择并运用学习方法和技巧进行学习的能力。这属于学习策略的运用。通过表 4 中的 T9 (Mean=3.75) 和 T10 (Mean=3.65) 可以看出，多数学习者在学习古代汉语的过程中比较能够主动选择并运用学习策略。根据 Oxford (1990) 关于语言学习策略的分类标准，具体分析如下：

在情感策略的选择与运用方面，从 T17 (Mean=4.06) 和 T18 (Mean=3.48) 这两项具体项目可知，学习者总体上会比较主动地采取情感策略来鼓励自己学习古代汉语，这也是本研究发现的泰国大学生学习古代汉语时最常采用的学习策略。这与 Lin (2016) 调查发现的在泰泰国大学生汉语学习策略中情感策略的使用率最高的研究结果相似。其中，T17 的均值在古代汉语自主学习能力的具体项目中得分最高且个体差异不明显。这说明，大多数学习者都意识到了在学习过程中不要害怕出错的重要性。我们认为，这主要是因为古代汉语对学习者来说比较陌生，他们容易产生一定的焦虑感与压力感，因而使用情感策略来消除压力，控制情绪与放松自己。这在我们的访谈中也得到了一致的回答。但同时我们也要注意，T18 的均值不高，学习者在该具体项目的选择与运用能力一般，而且学习者之间的个体差异明显 (SD=1.131)。从调查与访谈结果来看，总体上成绩偏好的学习者更会在自己古代汉语学习取得进步时奖励自己，而成绩偏低的同学则较少这样做。这恰恰印证了 Lin (2016) 关于在泰大学生中成功的汉语学习者情感策略使用相对更高的研究结论。

在记忆策略的选择与运用方面，由 T16 的均值 (Mean=3.75) 来看，学习者比较经常使用记忆策略，得分仅次于情感策略，而且学习者个体之间差异不明显 (SD=0.905)。这说明记忆策略也是泰国大学生学习古代汉语时较常使用的学习策略之一。在访谈中，多数学习者都表示因为在学习古代汉语时，学过的旧知识跟新课之间关系密切，所以自己会复习好旧课，这样学习新课时就容易一些。正是学习者意识到了旧知识对学习

新知识的意义，因此就会较常使用该策略。调查与访谈结果也证实了总体上学习者的成绩越好该策略的使用就相对越高，尤其是高分组学习者的使用明显高于中低分组。

在补偿策略的选择与运用方面，从 T15 的均值(Mean=3.66)来看，学习者也比较常使用补偿策略且个体差异在所有学习策略中相对也最不明显(SD=0.771)。通过访谈发现，学习者在学习古代汉语时，去查字典或找网上找词语的意思并不方便或容易，所以会尽量根据自己学过的现代汉语字词或汉字学知识并结合上下文去猜测古代字词的词义。调查结果也显示，高、中分组学习者该策略的使用明显高于低分组。

在元认知策略的选择与运用方面，T11 的均值(Mean=3.57)说明学习者在学习古代汉语时，不是很善于使用元认知策略。在访谈中我们了解到，学习者表示自己预习古代汉语的学习内容存在较大的困难，因此常选择不预习而只是复习，而且也只是在测验前才会认真复习，做课后做作业时并未认真复习，这一点在低分组表现尤其明显。这表明，学习者在学习古代汉语时，不但没主动预习的习惯，而且也没有养成好的主动复习习惯，受以教师为中心的传统教学模式与应试教育的影响明显。这也是导致学习者学习古代汉语时元认知策略使用率低的重要原因之一。然而，Tian(2013)、Cui(2016)等学者早已指出元认知策略在汉语学习中至关重要。然而调查结果表明，高、中、低三组在元认知策略的使用上总体上都一般且差异并不明显。这告诉我们，要多引导学习者在学习古代汉语时重视元认知策略的使用。

在社交策略的选择与运用方面，从 T12(Mean=3.04)和 T13(Mean=3.01)这两项具体项目可知，学习者总体上不擅长采取社交策略来帮助自己学习古代汉语。这与 Yi(2010)研究发现的汉语母语大学生古代汉语自主学习情况相似。在课堂上，我们观察发现学习者极少主动地跟老师提问，学习者之间也只是互相看看笔记，也很少交流学习内容。通过访谈我们也了解到，学习者在古代汉语课后除了在一起做课后作业与准备测验时会有少许交流外，平时学习基本上不会交流学习上的问题。因为他们认为学古代汉语不像学习基础汉语那样，一起交流可以练习口语和听力，也可以用在日常生活中，但古代汉语不一样，所以就很少交流。也有一部分学习者表示，学习古代汉语最难的不是不懂而是记不住或不能变成自己的话来叙述，而这样的困难老师与朋友很难帮到自己，所以就没有了一定要交流的必要。这些访谈结果告诉我们，学习者在学习古代汉语时缺乏社交意愿与动力，因此不常使用社交策略。调查结果也显示，高、中、低分组在社交策略的使用上总体都一般且不存在明显差异。然而，合作学习是促进学习者自主的重要途径(Yi,2010)，这正是古代汉语教学中提升学习者的自主学习能力时所改善之一。

在认知策略的选择与运用方面，从 T14 的均值(Mean=2.86)和标准差(SD=1.155)来看，学习者对认知策略的使用非常不擅长且个体之间差异明显。这与 Lin(2016)调查发现的在泰国大学生汉语学习策略中认知策略的使用率最低的结果相似。Lin (2022)调查发现，在泰国大学生学习古代汉语的方式中，有 80.75% 的古代汉语学习者选择在课堂上通过教材跟着教师学习，这也是他们选择的最主要的学习方式。这在我们的访谈中也得到了一致的回答。我们进一步访谈了解到，学习者认为中国古代电视或电影虽然出现了不少学过的古代汉语知识，观看可以帮助复习学过的知识，但是整体来说这些古代影视作品对他们来说还是太难，也就失去了观看欲望。这表明难度合适的古



代影视作品的缺乏影响到了学习者对该策略的选用，这让学习者很少在课外主动寻找学习机会，很少把所学知识运用到语言实践中。调查结果也表明，高、中、低三组在认知策略的使用上总体上都一般，而且高、中分组与低分组差异明显。

通过以上分析不难发现，泰国大学生在学习古代汉语时，总体上选择学习方法及技巧的能力一般。他们普遍比较擅长运用情感策略、记忆策略与补偿策略，但元认知策略、社交策略和认知策略的运用都有待加强，特别是认知策略和社交策略的运用能力比较薄弱。

#### 4.2.4 监控古代汉语学习过程的能力

表 5. “监控学习过程”能力的描述性统计结果

维度	题号与具体项目	平均值 (Mean)	标准差 (SD)
监控 学习 过程	T19. 我在课外独自学习古代汉语时会感到不安。	3.56	0.980
	T20. 我知道如何安排时间来学习古代汉语。	3.64	0.793
	T21. 我能够知道自己学习古代汉语的方法是否有效。	3.71	0.841
	T22. 在学古代汉语时，我能发现自己的错误并找到原因，而且及时改正。	3.52	0.982
	T23. 只要有合适的教材，没有教师我也能理解或学好古代汉语。	3.22	1.059
	T24. 我会经常检测自己古代汉语学习计划完成的情况。	3.61	0.764

“监控学习过程”主要指的是学习者安排学习、自我检查与分析、及时反馈并能积极采取措施解决问题的能力。这属于元认知的范畴。如表 5 所示，从 T19 (Mean=3.56, SD=0.980) 这一具体项目可以发现，仍有不少学习者在没有教师的课外环境中学习古代汉语时会产生焦虑与不安。这一具体项目的调查结果与 T23 相呼应。由 T23 (Mean=3.22, SD=1.059) 可以看出，学习者在没有教师的前提下，即使有合适的教材也较难很好地学习古代汉语。这说明学习者对教师具有一定的依赖性，在学习古代汉语的过程中很大程度上需要教师的引导与帮助，但同时学习者之间的个体差异性明显。这与 Yi (2010) 研究发现的汉语母语大学生古代汉语自主学习情况相似。他认为造成古代汉语学习者缺乏主动性的主要原因是受以考试为目的的应试教育和课堂教学以教师为中心的传统教学模式或观念的影响。我们对此表示认同。同时，我们认为这还与古代汉语本身学习难度大有关。这在我们的访谈中也得到了印证。T20 (Mean=3.64) 说明学习者具备了一定的如何安排时间来学习古代汉语的能力。这与学习者较能根据学习目标合理地制定学习计划有一定的关系。T21 (Mean=3.71) 说明学习者具备了一定的对自己的古代汉语学习方法进行监控的能力与意识，但是还不能很有效地对学习方法进行运用。T22 (Mean=3.52) 说明学习者在学习古代汉语的过程中有一定的发现、分析与解决问题的能力，并且能够有意识地进行改正。T24 (Mean=3.61) 说明仍有不少学习者不能够做到经常检测自己的古代汉语学习计划。我们从访谈中了解到，虽然不少学习者制定了古代汉语学习计划，但却会因为学业任务重、执行难度大等种种原因而不能按时或根本不去完成自己的学习计划。

可见，泰国大学生在学习古代汉语时，虽然具备一定的监控学习过程的能力，能够对自己的古代汉语学习方法进行监控与做到经常检测自己的古代汉语学习计划，也基本知道如何安排时间来学习古代汉语。但是在发现、分析与解决问题的能力方面仍需加强。同时，泰国大学生在学习古代汉语的过程中对教师的依赖性较强，不少学习者若离开教师的引导与帮助就不能有效地学习，甚至还会产生一些心理焦虑与不安。

#### 4.2.5 评估古代汉语学习效果的能力

表 6. “评估学习效果”能力的描述性统计结果

维度	题号与具体项目	平均值 (Mean)	标准差 (SD)
评估学习效果	T25. 我知道如何评价自己的古代汉语能力。	3.71	0.792
	T26. 我会对自己的古代汉语能力进行评价。	3.21	0.908
	T27. 我知道自己是否理解并掌握了所学过的内容。	3.35	0.807
	T28. 每次考试之后，我都会评价自己有没有进步。	3.92	0.839

“评估学习效果”主要指的是学习者对自己的学习情况进行自我评估的能力。这也属于元认知的范畴。评估学习效果的能力对帮助学习者发现学习中的自身不足，及时调整学习策略，制定合理科学的学习目标和计划有着非常重要的作用(Akiko,2018)。从表 6 中的 T25(Mean=3.71)和 T26(Mean=3.21)这两项具体项目可以看出，学习者普遍知道如何评价自己的古代汉语能力，但是对自己古代汉语学习情况进行评价的能力却一般。这说明学习者古代汉语自我评估的整体能力还不强。通过访谈我们了解到，由于缺乏古代汉语语料环境及应用环境，学习者平时主要通过测验结果来对自己的古代汉语能力进行评价，此做法在 T28 的调查结果中有所体现。这表明，多数学习者评估自我古代汉语能力的方式仍比较单一。只有少数的学习者会通过独立完成课后作业、课外阅读古代汉语文章与试着观看中国古装剧等方式来评估自己是否掌握了学习内容。T27(Mean=3.35)说明学习者还不太擅长通过自我分析来判断自己对所学过的古代汉语知识的理解和掌握情况。T28(Mean=3.92)说明多数学习者会通过考试成绩的升降来判断自己的古代汉语能力是否得到了提升。其实这也是我们前面提到的学习者平时评估自己古代汉语学习效果的主要方式。

由此看来，泰国大学生具备了一定的对古代汉语学习情况进行自我评估的能力。他们普遍知道如何对自己的古代汉语能力进行评价，但是评价方式集中而单一，主要是通过考试成绩来对自己的所学内容的掌握情况和古代汉语能力进行分析和评价。

#### 4.3 泰国大学生古代汉语自主学习能力和学习成绩的关系分析

在探讨泰国大学生古代汉语自主学习能力和学习成绩的相关性之前，我们先按照研究设计中所提到的高、中、低分组的分组标准将学习者分组。最后，我们得到高、中、低三组学习者的人数分别为 26、27、24 人。我们将高、中、低分组学习者的古代汉语自主学习能力和学习成绩结果相匹配，采用 SPSS23 进行皮尔森相关性(Pearson Correlation)分析，得到了如表 7 的结果。



表 7. 古代汉语自主学习能力和学习成绩的相关性数据

		成绩	古代汉语自 主学习能力	确定 学习 目标	决定 学习 内容	选择学 习方法 与技巧	监控 学习 过程	评估 学习 效果
成绩	Pearson Correlation	1	.337**	.209**	.334**	.270**	.303**	.341**
	Sig. (2-tailed)		.003	.048	.003	.018	.007	.002
	N	77	77	77	77	77	77	77
** . 在置信度(双侧)为 0.05 时, 相关性是显著的。								

由表 7 不难看出, 学习者古代汉语自主学习能力的与学习成绩的高低总体上呈显著正相关( $P=0.003, P<0.05$ )。也就是说, 学习者的古代汉语自主学习能力越高, 其学习成绩就越高, 反之亦然。这与 Akiko(2018) 针对日本汉语留学生和 Wang(2020) 针对韩国汉语留学生的汉语能力与其汉语自主学习能力正相关的研究结论相同。这表明外国汉语二语者无论是学习汉语基础类课程还是高级汉语语言类课程, 其汉语能力都与其自主学习能力密切相关。同时, 从学习者古代汉语自主学习能力的五个维度来看, 确定学习目标( $P=0.048, P<0.05$ )、决定学习内容( $P=0.003, P<0.05$ )、选择学习方法与技巧( $P=0.018, P<0.05$ )、监控学习过程( $P=0.007, P<0.05$ )和评估学习效果( $P=0.007, P<0.05$ )都与学习成绩呈正相关关系。其中, 评估学习效果与学习成绩的皮尔森相关系数相对最大, 这表示两者的相关性相对最强, 然后依次是决定学习内容、监控学习过程和选择学习的方法与技巧, 相关性相对最弱的是确定学习目标。

表 8. 自主学习能力各维度中与学习成绩显著相关的具体项目及相关性数据

维度	题号与具体项目	Pearson Correlation	Sig. (2-tailed)
确定学 习目标	T1. 我学习古代汉语有明确的目标。	.243**	.003
决定学 习内容	T3. 我能根据学习目标合理地制定学习计划。	.274**	.016
	T4. 为了达到学习古代汉语的目的, 我知道自己应该做什么。	.227**	.047
	T7. 学古代汉语时, 我知道什么是重要的和该努力学习的方面。	.341**	.002
	T8. 除了老师给的作业外, 课外我有自己的学习古代汉语的计划, 知道自己该学习什么。	.316**	.005
选择学 习方法 与技巧	T15. 学古代汉语时, 遇到不熟悉的词语, 我会去猜它的意思。	.276**	.015
	T16. 学古代汉语时, 我会思考新旧知识之间的联系。	.305**	.007
监控学 习过程	T22. 在学习古代汉语时, 我能发现自己的错误, 而且能找到错误的原因, 并且及时改正。	.407**	.000
评估学 习效果	T26. 我会对自己的古代汉语能力进行评价。	.278**	.014
	T27. 我知道自己是否理解并掌握了所学过的内容。	.321**	.004
** . 在置信度(双侧)为 0.05 时, 相关性是显著的。			

从表 8 我们可以发现, 学习者的古代汉语自主学习能力的五个维度及其某些具体项目都与学习者的学习成绩之间显著相关。在“确定学习目标”方面, T1“我学习古代汉语有明确的目标”与学习者的学习成绩呈正相关, 即学习者的学习目标越明确, 其学习成绩就越高。调查结果显示, 高、中、低分组的学习者在此项目的均值分别为

3.69、3.47、3.14。很明显，高分组明确古代汉语学习目标的能普遍较强，而中低分组都一般，并且低分组明显最弱。这从侧面也说明学习者在古代汉语学习过程中是否有明确自己学习目的的能力很大程度上会影响自己的学习成绩。在“决定学习内容”方面，T3、T4、T7、T8 这四个具体项目都与学习成绩呈正相关。这说明，学习者制定合理的课堂与课外学习计划并清楚自己应该努力学习的内容的会直接影响到学习成绩的高低。高分组的学习者普遍自我认识比较清晰，也比较能够根据自身的不足制定学习计划、确定努力的方向与学习内容且付诸执行，而中低分组这些方面的自主学习能力普遍相对更弱。在“选择学习方法与技巧”方面，十个具体项目中只有 T15 和 T16 这两个具体项目与学习成绩呈正相关关系。也就是说，学习者学习古代汉语时补偿策略与记忆策略使用频率就越高，其学习成绩就越高。调查结果显示，高、中、低分组的学习者在 T15 项目的均值分别为 3.88、3.72、3.39。这说明高中分组的学习者都普遍擅长运用补偿策略来学习古代汉语，根据话语情境来猜测词语的意思，进而加强整体理解，低分组在此方面则明显更弱。高、中、低分组的学习者在 T16 项目的均值分别为 4.15、3.58、3.55。这说明高中低分组都普遍擅长运用记忆策略来学习古代汉语。在访谈中我们发现，高分组的学习者更擅长理解性记忆，中低分组的学习者死记硬背则相对更多。在“监控学习过程”方面，T22 这一具体项目与学习成绩呈正相关，即学习者自主地在古代汉语学习过程中发现、分析与解决问题的能力越强，其学习成绩就越高。从调查结果来看，高、中、低分组的学习者在 T22 项目的均值分别为 4.04、3.43、3.09。这表明高中低分组在古代汉语学习过程中发现自身问题并寻找解决方法意识差距明显，高分组学习者在该方面的意识明显较强，而中低分组则一般。在“评估学习效果方面”方面，四个具体项目中有 T26 和 T27 这两个具体项目都与学习成绩呈正相关关系。T26 与学习成绩正相关表明学习者具备对其古代汉语学习能力进行评价的主动性意识非常重要。调查结果显示，高、中、低分组的学习者在 T26 项目的均值分别为 3.46、3.32、2.85。这表示，无论是高分组还是中低分组，他们对自己古代汉语学习能力进行评价的主动性意识都一般，高分组与低分组差距明显。通过访谈得知，低分组的学习者基本上都是等着教师组织的测验来评估自己的学习能力，平时基本上很少或不对自己的古代汉语学习能力进行评估，做课后作业也多是应付了事，而高分组则多数会通过课后作业或少量的课外阅读来评估自身的古代汉语学习能力情况。这也从侧面说明学习者评价自身古代汉语学习能力主动性意识一般与其评估方式单一也有关。T27 与学习成绩正相关表明具有自主进行评估与分析来判断是否掌握学习内容的意识也是非常重要的。据调查结果来看，高、中、低分组的学习者在 T27 项目的均值分别为 3.65、3.32、3.10。这表示，高分组学习者判断自身是否掌握学习内容的意识明显较强，而中低分组则一般，这容易导致尤其是低分组的学习者对自身学习情况产生错误的认知而使学习成绩难以提高。

由此可见，泰国大学生古代汉语自主学习能力在整体上及其五个维度上的自主学习能力都与学习者的学习成绩呈正相关关系。其中，评估学习效果与学习成绩的相关性相对最强，确定学习目标与学习成绩的相关性相对最弱。在二十八个具体项目中有十个具体项目与学习成绩正相关，这意味着该十个具体项目对学习成绩具有一定的预测性，应重视与加强这些具体项目之自主学习能力的培养。



## 5. 结论与建议

### 5.1 研究结论

本文以皇太后大学汉学院汉语师范专业的古代汉语学习者为例，采用问卷调查与抽样访谈相结合的方法，对泰国本土大学生的古代汉语自主学习能力情况进行了考察与分析，并探讨了其自主学习能力与学习成绩的关系。研究发现：

1) 泰国大学生总体上具备一定的古代汉语自主学习能力。具有一般的确定自己的学习目标及选择自己的学习方法与技巧的能力与较好的决定自己的学习内容、监控自己的学习过程、评估自己的学习效果的能力。其中，确定自己学习目标的能力相对最薄弱，选择学习方法及技巧的能力也较弱，这两个维度的自主学习能力都亟需加强。

2) 在古代汉语的学习过程中，泰国大学生的自主学习能力在各个维度还存在的问题主要有：对自己的学习方向不够明确；缺乏一定的决定课外学习内容的能力，在制定学习计划方面的意识还比较薄弱，执行力也还不强，对自己不擅长的地方有抗拒心理；比较擅长运用情感策略、记忆策略与补偿策略，但元认知策略、社交策略和认知策略的运用都有待加强，特别是认知策略和社交策略的运用能力还比较薄弱；虽然具有一定的监控学习过程的能力，但是在发现、分析与解决问题的能力方面仍需加强，同时在学习古代汉语的过程中对教师的依赖性较强；对自己的古代汉语能力进行评价的方式集中而单一。

3) 对于学习古代汉语的泰国本土大学生来说，无论是整体自主学习能力还是各个维度的自主学习能力总体上都与学习者的学习成绩呈正相关关系。也就是说，泰国大学生古代汉语总体与各维度自主学习能力越强，学习成绩就会越好，反之亦然。在各维度的具体项目中，五个维度共有十个具体项目与学习者的学习成绩呈正相关，这应成为具体重点培养与加强的自主学习能力。

### 5.2 教学建议

根据上述研究发现，结合前人们有关汉语二语者自主学习能力培养的研究成果(Ding, 2010、2011; Yu, 2017 等)，我们认为，在古代汉语的教学过程中，主要应从以下三个方面来重点培养或提升泰国大学生的古代汉语自主学习能力：

1) 加强教师的自主教学意识与学习者的自主学习意识。

从调查结果与访谈中我们都发现，在古代汉语的教学过程中，无论是教师还是学习者都对自主学习能力的培养不够重视。然而，Butler & Winne(1995)认为最有效的学习者就是自主学习者。Cohen(2004)更是明确地指出，语言学习的成功取决于学习者本人，取决于学习者自身的因素及其充分利用学习机会的各种能力。欧洲理事会文化工作教育委员会(Council of Europe)(2008:135)颁布的《欧洲语言共同参考框架：学习、教学、评估》明确指出：“真正的学习发生在单纯的教学之后”。可见，学习者自主学习能力的培养对语言学习至关重要。对外汉语教学对此也早有论述(Jin, 2001; Xu, 2004; Zhu, 2004 等)。对于古代汉语的学习也理应如此。作为在课堂教学中起主导作用的教师应树立自主教学的意识，在对泰古代汉语教学过程中应积极探究如何利用各种有利因素为学习者创造自主学习的最佳环境，提供自主学习所需要的条件，帮助学习者采用科学有效的学习策略，促使泰国学习者养成对自己的学习负责的

学习态度，让其自觉、积极地参与学与用的语言实践中。具体来说，在课堂中，教师应该运用现代化教学媒介与手段来教授古代汉语。教师要把课堂教学设计成以互动为主的参与式教学方法，尽量采用启发式与讨论式教学，让学生参与其中。在课外，教师也应为自主性尚不足的泰国学习者创设古代汉语自主学习平台。比如在网上建立共享型与反馈性学习平台，为学习者提供课外学习资料、练习题与参考答案、难点解析、古汉今用影视短片或古代汉语语言景观语料等，便于学习者通过自学来巩固所学内容与评测自身的学习效果，教师也要及时与学习者互动给予反馈。作为学习者，同样要明确自主学习的重要性。教师应指导古代汉语学习者积极改变以考试为目的的应试教育观念与摆脱以教师为中心的传统教学模式，突出学习者自身的主体作用，不但要在教师创设的自主学习环境中积极发展与提高自身的自主学习能力，而且自身还应在课外积极寻找自主学习的机会。总之，要发展与提升泰国学习者的古代汉语自主学习能力需要加强教师的自主教学意识与学习者的自主学习意识。

## 2) 明确学习目标与合理制定及自信执行学习计划。

Akiko(2018)指出，树立明确的学习目标有助于学习者确定学习内容与方法。Wang(2020)也认为，明确学习目标是影响自主学习的一个重要因素，它具有定向、调节、维持与评价功能。学习者的学习目标是否明确与合适会对其自主学习能力产生重要的影响。在本研究中我们也发现，学习者对自己古代汉语的学习方向不够明确。同时，“我学习古代汉语有明确的目标”这一具体项目能力越强，学习者的学习成绩就越高。这说明，在学习古代汉语时，学习者的学习目标越明确，其“确定学习目标”这一维度自主学习能力就越强，学习者的整体自主学习能力也会随之增强。因此，作为教师应该指导学习者明确古代汉语课的总目标，在首节课可以跟学习者讨论自己的教学目标或提供一些学习者可以选择的学习目标，指导学习者根据自身的学习背景或情况设定或选择合适的可实现的总体学习目标与短长期目标，并要把这些目标具体化简单化可操作，同时要随着学习进度与效果调整自身的学习目标。这样学习者可以通过自身的努力完成一个个小目标，获得一定的成就感，达到提升学习者自主学习能力的意识。另外，本研究发现“决定学习内容”这一维度中的四个与学习成绩呈正相关的具体项目中都与决定课外学习与制定且执行学习计划有关，但正是学习者尚欠缺的自主学习能力。作为教师要充分发挥学习者的自主性，让学习者明确自己要学习什么、怎么安排时间去学习、怎么学习，引导与协助学习者根据自己的学习目标从实际出发制定合理、详细、可实行的学习计划，避免太过繁琐或不切实际。同时，在学习者执行学习计划的过程中，教师应及时帮助与鼓励学习者坚持执行自己的学习计划，增强学习者的信心，摆脱畏难情绪。总之，在整个古代汉语学习目标的确定与学习计划的制定与执行过程中，教师要扮演好引导者、协助者、鼓励者的角色，逐渐让学习者养成自主确定学习目标与制定学习计划的意识，从而达到增强自身自主学习能力的目的。

## 3) 积极运用多种学习策略，培养自我监控意识，丰富自我评价方式

MacIntyre & Noels (1996)认为，学习策略有助于学习者对学习过程的理解掌握，减少学习者学习中的困惑和焦虑，保持其学习热情和动力或者改善学习态度，提高学习动力。同时，学习策略是可教的(Oxford,1990)，这也成为语言教学界的共识。针对



本研究发现的泰国大学生古代汉语学习策略运用情况，作为教师，既要巩固与继续提升学生相对比较擅长的情感策略、记忆策略与补偿策略，也要让学习者掌握运用还一般的元认知策略、社交策略和认知策略，特别是要加强比较薄弱的认知策略和社交策略的运用。在古代汉语教学过程中，教师要让学习者认识到学习策略能够帮助自身提高学习效率和学习成绩，产生主动想要了解学习策略的想法。之后教师就可以结合教学实际与学生的情况在具体的学习内容或学习任务中让学生掌握学习策略，比如教授学习者一些记忆生词的方法，设计互动式教学内容让学参与其中，增加实践性的教学活动。同时教师要鼓励与引导学习者课后小结，对比多义虚词的用法规则，根据课文内容进行角色扮演，与同伴互问互答，先复习然后再独立完成课后练习，通过影视材料和课外阅读或生活中的华语景观来温习所学内容，以达到在实际运用中尽早发现并解决问题之目的。教师在此过程中应给予学习者及时的监督、反馈和纠正，要有针对性的进行干预，帮助学习者提升与自主地运用多元学习策略来学习古代汉语。

同时，作为元认知范畴的自我监控与自我评价这两个维度的自主学习能力也至关重要。自我监控是学习过程中一个重要环节，有助于及时调整学习目标，调节学习计划与学习策略等。针对泰国大学生在学习古代汉语时，在发现、分析与解决问题的能力不足与对教师的依赖性较强的自我监控能力问题，教师要不断提醒学习者主动地对自己的学习情况进行监控，包括及时发现与记录学习中的问题，自主监控自身的学习目的、学习计划与学习策略的落实情况。要学习者由此逐步学会学习并对自身的学习负责，充分发挥自身的自主性与能动性，逐步摆脱传统教育模式中学习者在学习上对教师的依赖，从而达到培养与提升学习者自我监控的自主学习能力。同样，自我评价在促进与指导学习者对整个学习过程进行反思的过程中也有着十分重要的作用。针对多数泰国大学生在古代汉语学习过程中仅以平时测验或期中期末考试来评价自身的学习效果的问题，教师首先应向学习者强调及时与短长期自我评估的重要性及意义。然后要鼓励学习者在古代汉语学习过程中养成回顾学习过程并撰写学习心得，对自身刚学、短期或阶段性的学习内容通过课后作业、课外阅读与实践、同伴互问互答、与教师交流等多种非考试形式的方式及时进行评估与反思。如能从学期开始就让古代汉语学习者坚持这样做，就能建立起良好的多方式的自我评估的习惯，养成自我评价的意识，从而促进学习者古代汉语自我评价自主学习能力的提升。

最后需要指出的是，本研究乃为泰国大学生古代汉语自主学习能力的一种初步探索，仅调查了一所大学且调查与访谈人数均有限，研究结论还有待更多研究来验证。后续研究可以扩大调查范围，增加调查与访谈人数，增设自主学习能力调查问卷的具体项目，采用实验组与控制组相结合的实证研究的方法来做更加深入细致的研究。

参考文献:

- Butler, D. L. & Winne, P. H. (1995). Feedback and regulated learning: A theoretical synthesis. *Review of Educational Research*, 65(3), 245–281.
- Chang, J. (2007). An initial comment on the teacher's leading role and the student's learning of his own: Taking the audio-visual speaking instruction as a case. *Journal of Shanghai University*, 14(3), 134–137.
- Cohen, A. D. (2004). *Language learning: Insights for learners, teachers, and researchers*. New York: Newbury House.
- Council of Europe. (2008). *Common European framework of reference for languages: Learning, teaching, assessment*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
- Cui, Y. J. (2014). A comparison of the autonomous learning and learning strategies of Korean Chinese majors and non - Chinese majors. *International Chinese Education*, 2, 112–120/196–197.
- Dincer, A. & Yesilyurt, S. & Takkac, M. (2012). The effects of autonomy-supportive climates on EFL learners' engagement, achievement, and competence in English speaking classrooms. *Procedia Social and Behavioral Science*, 46, 3890–3894.
- Ding, A. Q. (2010). *Research on Chinese as a second language learner*. Beijing: World Books Publishing Company.
- Ding, A. Q. (2011). How TCSOL teachers could improve learner autonomy? *Applied Linguistics*, 4, 101–109.
- Gao, Y. T. (2011). *Study on Chinese learning autonomy of overseas students from Central Asian countries and teaching strategies*. (Master's Thesis). Xinjiang Normal University.
- Han, M. (2006). On the teaching of ancient Chinese to foreign students. *Modern Chinese*, 5, 99–100.
- Hao, H. Y. (2010). Research on self-directed learning mode and educational development of international students in my country. *Henan Social Sciences*, 18(6), 189–190.
- Hao, H. Y. (2015). The evaluation of autonomous learning ability for international undergraduate students in Chinese language major. *Higher Education Development and Evaluation*, 31(3), 30–36.
- Jin, H. (2001). Autonomous learning: A study of the best model for teaching Chinese as a foreign language. *Journal of Shanxi University of Finance and Economics*, 2, 16–17.
- Li, D. P. & Chang, D. Q. (2017). Exploration on autonomous learning ability of foreign students in context of Chinese. *Research in Teaching*, 40(6), 5–12.
- Li, D. (2016). *A correlation study of American college students' learning motivation, attributional tendencies, and autonomous learning ability*. (Master's Thesis). East China Normal University.
- Lin, C. J. (2022). A survey study of the ancient Chinese learning by Thai university students from the perspective of learners: A case study of the ancient Chinese course at MFU. *Journal of Sinology*, 16(1), 105–143.
- Lin, J. X. (2016). *A study on Chinese learning strategies of Thai students*. (Doctor's Thesis). Minzu University of China.

- Luo, Q. S. (2005). Self-directed reading guide in advanced Chinese reading class. *Overseas Chinese Education, 1*, 30–36.
- MacIntyre, P. D. & Noels, K. A. (1996). Using social psychological variables to predict the use of language learning strategies. *Foreign Language Annals, 29*, 373–386.
- MII, Akiko. (2018). An investigation and analysis of the autonomous Chinese language learning ability of Japanese. *Chinese Language Learning, 4*, 88–95.
- Oxford, R. A. (1990). *Language learning strategies: What every teacher should know*. Boston: Heinle and Heinle.
- Pang, W. G. (2003). Assessment methods for self-directed learning. *Psychological Science, 5*, 882–884.
- Tian, Y. (2013). *Investigation and analysis of the autonomy of Indonesian undergraduates in Chinese language learning and research of teaching countermeasure—Take undergraduates in the Faculty of Chinese, Universitas Widya Kartika as a case*. (Master's Thesis). Guangdong University of Foreign Studies.
- Wang, D. Q. (2002). The cultivation of college English autonomous learning ability. *Foreign Language World, 5*, 17–23.
- Wang, S. H. (2008). The cultivation of foreign students' autonomous learning ability in Chinese language environment. *Journal of Renmin University of China, 3*, 650–654.
- Wang, Y. R. (2020). *Investigation and research on Chinese autonomous learning ability of Korean students in China: A case study of Dalian University of Foreign Languages*. (Master's Thesis). Dalian University of Foreign Languages.
- Wang, Z. H. (2018). *Investigation and analysis of Chinese learning autonomy of overseas students from Central Asian countries*. (Master's Thesis). Shanghai International Studies University.
- Wu, X. Y. & Zhang, Q. Z. (2009). A study on the relationship between self-efficacy, learning strategies, autonomous learning ability and academic achievement of English majors. *Foreign Language Education, 30*(3), 43–62.
- Xu, D. (2004). How to improve the application effect of participatory teaching in teaching Chinese as a foreign language. *Higher Education Research, 2*, 69–70.
- Yi, Z. W. (2018). Teaching strategies to the cultivation of autonomic learning ancient Chinese. *Journal of Pingxiang College, 27*(2), 77–81.
- Yu, K. H. (2017). Nurture autonomous learning ability of foreign students' Chinese learning in target language environment. *Research in Teaching, 40*(5), 13–18/28.
- Yu, M. W. (2019). *The empirical study on Chinese autonomous learning ability cultivation of undergraduate overseas students in Southeast Asia*. (Master's Thesis). Yunnan Normal University.
- Zhu, Y. (2004). An elementary discussion on vocabulary-learning in learning Chinese as a second language. *Journal of Yunnan Normal University, 2*(1), 12–16.